

## **HSBC මාර්ගගත (online) බැංකුකරණ සේවාවන් (පුද්ගලික අන්තර්ජාල බැංකුකරණ සේවාවන්) සඳහා තීතිරිති හා කොන්දේසි**

### **1. සේවාවන්**

(a) ද හොංකොං ඇන්ඩි ජැයි බැංකිං කොපරේෂන් ලිමිටඩ් (මින් මතුවට 'බැංකුව/ HSBC' යනුවෙන් හැඳින්වෙන අතර, සන්දර්භය විසින් ඉඩ සැලසෙන හෝ අවශ්‍ය වනවිට එම යෝම්වලට එහි අනුපාත්තිකයින් සහ ලැබුම්කරුවන් ද ඇතුළත් වේ) විසින් මෙම තීතිරිති සහ කොන්දේසි වලට යටත් ව කළින් කළට, පොදු ඉලෙක්ට්‍රොනික මුදල් පැවරුම් ස්විචය (CEFTS) / තරුණ වේලාවහිම ගුද්ධ පියවීමේ පද්ධතිය (RTGS) / ශ්‍රී ලංකා අන්තර්ජාල ගෙවීම් පද්ධති (SLIPS)/වෙශ්‍රිග්‍රීක් පැවරුම් (TTs) / සහ වෙනත් ඕනෑම ගෙවීම් කුමවේදයක් ද ඇතුළව නමුත් රේට සීමා නොවී, මාර්ගගත සේවාවන් සහ පහසුකම් ('සේවාවන්'), බැංකුකරණ, ආයෝජන, මූල්‍ය හා වෙනත් ගනුදෙනු (මෙහි මින්මතු 'ගෙවීම් සහ පැවරුම්' යනුවෙන් හැඳින්වෙන) සිදුකිරීම සඳහා සහ විවිධ ස්වභාවයේ කටයුතු සිදුකිරීම සඳහා සහ බැංකුව වෙතින් සහ/හෝ HSBC සමූහයේ ('HSBC සමූහය' යන්නෙන් HSBC හෝල්ඩින්ස් පිළිල්සි සහ/හෝ එහි උප-ආයතන හා සහයෝගී ආයතන සහ ඒවායෙහි ගාබාවන් සහ නිලධාරීන් අදහස් වන අතර, "HSBC සමූහයේ යම් සාමාජිකයෙකු" යන යෝම් ද එම අදහස ම දේ) සාමාජිකයින් වෙතින් සේවාවන්, සැලසුම්, තොරතුරු, භාණ්ඩ, ප්‍රතිලාභ හා වරප්‍රසාද ලබාගැනීම සඳහා බැංකුව සමග සන්නිවේදනය කිරීමට හා රේට උපදෙස් දීමට ගනුදෙනුකරුවන්ට ('ගනුදෙනුකරුවා' යන යෝම් මගින් සන්දර්භය විසින් අවශ්‍ය වනවිට ගනුදෙනුකරුවාගේ යම් පෙළුද්ගැලික නියෝජිතයෙකු හෝ නෙතික අනුපාත්තිකයෙකු ඇතුළත් වනු ඇත) හැකියාව ලබාදෙනු පිණිස බැංකුව විසින් හෝ බැංකුව වෙනුවෙන් පිහිටුවන, මෙහෙයවන සහ/හෝ පවත්වාගෙන යනු ලබන යම් මාර්ගගත නාලිකාවක් { 'මාර්ගගත නාලිකා' - online channel(s) } හරහා සපයනු ඇත.

(b) බැංකුව විසින් ස්වකිය සේවාවන් හි කොටසක් ලෙස, කිසියම් මාර්ගගත නාලිකාවක් හරහා, යම් තැනැත්තෙකු විසින් සපයන ලද ('තොරතුරු සපයන්නා' ලෙස හැඳින්වෙනු ඇති අතර, එම යෝම් මගින් තොරතුරු සපයන්නොකු වෙත තොරතුරු සපයා දෙන යම් තැනැත්තෙකු ද අදහස් වනු ඇත) මූල්‍ය, වෙළඳපොල හෝ වෙනත් තොරතුරු සහ දත්ත ('තොරතුරු') ලබාදෙනු ඇති අතර, තොරතුරු මගින් සකස් කරන ලද වාර්තා ('වාර්තා') යම් ආකෘතියකින්, මාධ්‍යකින් හෝ ක්‍රමයකින් සපයනු ඇත.

(c) පහත දැක්වෙන දැ ද ඇතුළත්ව, රේට සීමා නොවී, ලබාදෙන සේවාවන් හි විෂයපාරිය හා ස්වභාවය කළින් කළට තීරණය කිරීමට හා වෙනස් කිරීමට බැංකුවට අයිතිය පවතී. එනම්:-

- එනෑම අවස්ථාවක දී සේවාවන් පුළුල් කිරීම, සංශෝධනය කිරීම, හෝ අඩු කිරීම;

- ii. සේවාවන් හාවිත කරමින් ගනුදෙනුකරු විසින් සිදුකරන ගනුදෙනුවක වටිනාකම සම්බන්ධයෙන් හෝ ඔහුම ආකාරයක ගනුදෙනුවක් සම්බන්ධයෙන් හෝ දෙනික උපරිම හා අවම සීමාවන් පැනවීම වැනි, සේවාවන් හාවිත කිරීම පිළිබඳව යම් සීමාවන් පැනවීම හා වෙනස් කිරීම; සහ
  - iii. සේවාවන් ලබාගත හැකි වන සාමාන්‍ය සේවා වේලාවන් සහ, යම් සේවාවන් හෝ ගනුදෙනු සම්බන්ධයෙන් දෙනික අවසන් වේලාවන් නියම කිරීම හා වෙනස් කිරීම. අදාළ වන යම් දෙනික අවසන් වේලාවකට පසුව ගනුදෙනුකරු වෙතින් බැංකුව වෙත ලැබෙන යම් උපදෙසක් රළුග ව්‍යාපාරික දිනයේ (අප විසින් අන්‍යාකාරයකින් දක්වා තොමැති නම් මිස, ව්‍යාපාරික දිනය යනුවෙන් අදහස් වන්නේ, ඉ ලංකාවේ බැංකුකරණ/වැඩකරන දිනයක් සහ සාමාන්‍ය බැංකුකරණ/වැඩකරන පැය වේ) දී ලැබේ ඇතැයි සැලකෙනු ඇත. විවිධ වේලා කළාපයන් හි මෙහෙයවෙන විවිධ වෙළඳපොල වේලාවන් සලකා බලා බැංකුව විසින් ව්‍යාපාරික දිනය සහ දෙනික අවසන් වේලාවන් නියම කරනු ඇත.
- (d) සේවාවන් ලබාගැනීමේ කාර්යය සඳහා බැංකුව විසින් යම්කිසි ගිණුමක් (ගිණුම) නම් කිරීමට හෝ ලියාපදිංචි කිරීමට ගනුදෙනුකරුව නියම කළ හැකිය.
- (e) ගනුදෙනුකරු විසින් අන්තර්ජාල බුවුසරයක් සහ/හෝ ජ්‍යෙගම දුරකථන බුවුසරයක් සහ/හෝ ජ්‍යෙගම දුරකථන යෙදුමක් සහ/හෝ ඩිජිටල්/ජ්‍යෙගම උපකරණ වැනි යම් ක්‍රමයක් උපයෝගී කරගෙන සේවාවන් හාවිත කළ හැකි ය.

## 2. පාලනය වන නීතිරීති සහ කොන්දේසි

සේවාවන් මගින් ගිණුම මෙහෙයවීමට, ගනුදෙනු සිදුකිරීමට සහ, කළින් කළට ලබාගත හැකි වන ආකාරයට බැංකුව වෙතින් සහ/හෝ HSBC සම්බන්ධයේ අනෙක් සාමාජිකයින් වෙතින් සේවා, සැලසුම්, තොරතුරු, හාණ්ඩ්, ප්‍රතිලාභ සහ වරප්‍රසාද ලබාගැනීමට ගනුදෙනුකරු වෙත අතිරේක ක්‍රමයක් සැපයේ. සේවාවන් හාවිත කරමින් සිදුකරන ලද ගනුදෙනු සාමාන්‍ය නීතිරීති හා කොන්දේසිවලට සහ බැංකුවේ වෙබ් අඩවිය වන [www.hsbc.lk](http://www.hsbc.lk) හි පුද්ගලනය කර ඇති බැංකුවේ සාමාන්‍ය වියාවනයට සහ අන්තර්ජාල ප්‍රතිපත්ති ප්‍රකාශනයට යටත් වේ. අදාළ ගිණුම, ගනුදෙනු, සේවා, සැලසුම්, තොරතුරු, හාණ්ඩ්, ප්‍රතිලාභ හෝ වරප්‍රසාද පාලනය වන අනෙකුත් සියලු නීතිරීති සහ කොන්දේසි අඛණ්ඩව අදාළ වනු ඇති නමුත්, වෙනසක් දක්නට ඇති අවස්ථාවක දී සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් මෙම නීතිරීති හා කොන්දේසි බලපෑවැත්වෙනු ඇත.

### 3. සේවාවන් හාවිතය

- (a) පළමු වතාවට සේවාවන් වෙත ප්‍රවේශ වීම සඳහා, ගනුදෙනුකරු මාර්ගගතය (online) හරහා හෝ බැංකුව විසින් කළුව නියම කරනු ඇති වෙනත් යම් ආකාරයකින් ලියාපදිංචි විය යුතු අතර, සේවාවන් හාවිතය පාලනය වන සියලුම නීතිරිති හා කොන්දේසි පිළිගන්නා බව දැක්විය යුතු අතර, ගනුදෙනුකරු හඳුනාගැනීම සඳහා බැංකුව විසින් සාධාරණව නියම කරනු ඇති යම් යම් තොරතුරු සැපයිය යුතු ය.
- (b) සේවාවන් හාවිතය සඳහා ලියාපදිංචි වීම මගින් සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් ගනුදෙනුකරු විසින් බැංකුව වෙත සපයා ඇති සියලු තොරතුරු සත්‍ය, සම්පූර්ණ හා යාවත්කාලීන බවට ගනුදෙනුකරු තහවුරු කරයි.
- (c) සේවාවන් සපයනු ලබන්නේ ගනුදෙනුකරුගේ තනි සහ විශේෂීත හාවිතය පිළිස ය.
- (d) සේවාවන්, තොරතුරු සහ/හෝ වාර්තා නීතිවිරෝධී අරමුණක් හෝ කාර්යයක් සඳහා හාවිත තොකළ යුතු අතර, වෙනත් යම් තැනැත්තෙකුට හාවිත කිරීමට ද ගනුදෙනුකරු විසින් දැනුවත්ව ඉඩ නොදිය යුතුය. එවැනි හාවිත කිරීමක් සම්බන්ධයෙන් ගනුදෙනුකරු දැනගතහොත්, හැකි තාක් ඉක්මනින් මහු/ඇය විසින් ඒ බව බැංකුව වෙත දැනුම් දිය යුතු වේ.
- (e) අන්තර්ජාලය හරහා සිදුකළ ඉල්ලීමකට ප්‍රතිචාර ලෙස බැංකුව විසින් මාර්ගගත නාලිකාවේ (නාලිකාවල) හෝ වෙනත් ආකාරයකින් දැක්වා ඇති විනිමය අනුපාත, පොලී අනුපාත, ගනුදෙනු අනුපාත සහ වෙනත් යම් මිල ගණන් හා තොරතුරු, පරිසිලනය සඳහා පමණක් වන අතර, බන්ධනීය තොවේ. බැංකුව විසින් අදාළ ගනුදෙනුව සඳහා ලබාදෙන අනුපාතයන්, මිල සහ තොරතුරු ගනුදෙනුකරු විසින් පිළිගන්නා බව තහවුරු කිරීමෙන් පසු, බැංකුව විසින් වෙනස් අනුපාතයක්, මිලක් හෝ තොරතුරක් ගෙනහැර දැක්වීම තොකා, ගනුදෙනුකරු මත බන්ධනීය වනු ඇත.
- (f) උපදෙස් සම්ප්‍රේෂණය කිරීමේ දී කාල ප්‍රමාදයක්, අන්තර්ජාලය හරහා තොරතුරු හෝ සන්නිවේදනය කිරීමේ දී පූර්ණ හෝ අරඳ අතපසුවීමක් හෝ විකෘති වීමක් හෝ සිදුවිය හැකි බවට සහ, කවරාකාරයකින් හෝ සිදුවන එවැනි ප්‍රමාදයක් සම්බන්ධයෙන් බැංකුව වගවීමට ලක් තොකරන බවට ගනුදෙනුකරු පිළිගෙන, එකග වේ.

#### **4. පරිභිලක හැඳුනුම් කේතය සහ මූරපදය**

- (a) සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් ගනුදෙනුකරු හඳුනාගැනීම සඳහා පරිභිලක හඳුනාගැනීමේ කේතය ('පරිභිලක හැඳුනුම් කේතය') සහ ප්‍රවේශ වීමේ මූරපදය ('මූරපදය') සකස කිරීමේ දී බැංකුව විසින් සපයා ඇති මගපෙන්වුම ගනුදෙනුකරු විසින් අනුගමනය කළ යුතු වේ.
- (b) ගනුදෙනුකරු විසින් ඕනෑම අවස්ථාවක දී මූරපදය වෙනස් කළ හැකි නමුත් කිසියම් වෙනස් කිරීමක් බලාත්මක වනු ඇත්තේ බැංකුවේ මාරුගත තාලිකාව විසින් එය පිළිගතහෝත් පමණි. හඳුනාගැනීමේ කේතය ගනුදෙනුකරු විසින් වෙනස් කළ නොහැක.
- (c) බැංකුව විසින් සිත තනි අභිමතය පරිදි, සේවාවන් වෙත ප්‍රවේශ වීම පිණිස ආරක්ෂිත කේතයක් (ආරක්ෂක උපකරණය විසින් උත්පාදනය කෙරෙන, එක් අවස්ථාවක් සඳහා පමණක් වන මූරපදය) (ආරක්ෂිත කේතය යනු, ආරක්ෂිත කේතය උත්පාදනයට භාවිත කරන ඉලෙක්ට්‍රොනික උපකරණයකි) හෝ HSBC ජ්‍යෙ බැංකුකරණ යෙදුම මත ගැළපෙන ජ්‍යෙ උපකරණයක සක්‍රීය කරන ලද ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුර භාවිත කරන ලෙස ගනුදෙනුකරුට නියම කළ හැකි අතර, එවැනි අවස්ථාවක දී ආරක්ෂිත උපාංගයක් බැංකුව වෙතින් අයදුම් කිරීමේ හෝ පෙරාතුව නිකුත් කර ඇති ආරක්ෂිත උපාංගය ඉන් පසුව නැතිවී හෝ අවශ්‍ය පරිදි ක්‍රියා නොකරන විටෙක හෝ ඒ වෙනුවෙන් නව උපාංගයක් ඉල්ලා සිටීමේ හෝ සක්‍රීය කරන ලෙසට ඉල්ලා සිටීමේ සම්පූර්ණ වගකීම ගනුදෙනුකරු වෙත පවතියි.
- (d) පරිභිලක කේතය, මූරපදය, ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුර සක්‍රීය කළ ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ජ්‍යෙ උපකරණය සහ ආරක්ෂිත කේතය රසහා ලෙස තබාගැනීමට ගනුදෙනුකරු විසින් සද්ධාවයෙන් යුතුව ප්‍රමාණවත් සැලකිල්ලකින් භා උදෙස්ගෙයකින් යුතුව කටයුතු කළ යුතුය. ගනුදෙනුකරු විසින් කිසිදු අවස්ථාවක දී කිසිදු තත්ත්වයක් යටතේ සිය පරිභිලක කේතය, මූරපදය සහ/හෝ ආරක්ෂිත කේතය, කිසිදු තැනැත්තෙකු වෙත හෙළිදරව් නොකළ යුතු අතර, ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුර සක්‍රීය කළ ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ජ්‍යෙ උපකරණය හෝ වෙනත් අයෙකුගේ සන්නකයේ හෝ පාලනයේ තබාගැනීමට ඉඩ හැරීම හෝ ගනුදෙනුකරු විසින් නොකළ යුතු ය.
- (e) පරිභිලක කේතය, මූරපදය සහ/හෝ ආරක්ෂිත කේතය වෙනත් තැනැත්තෙකු වෙත අහඹු ලෙස හෝ අනවසරයෙන් හෝ හෙළිදරව් වීම සම්බන්ධයෙන් ගනුදෙනුකරු සම්පූර්ණයෙන් වගකිව යුතු වන අතර, පරිභිලක කේතය, මූරපදය සහ ආරක්ෂක උපකරණය / ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුර සක්‍රීය කළ ජ්‍යෙ උපකරණය හෝ ආරක්ෂක කේතය අනවසර පුද්ගලයන් විසින් හෝ අනවසර කාර්යයන් සඳහා හෝ භාවිත කරනු ලැබේම පිළිබඳව ගනුදෙනුකරු අවදානම දැරීය යුතුය.

(f) පරිසිලක කේතය සහ/හෝ මුරපදය යම් අනවසර තැනැත්තෙකු වෙත හෙළිදරව් වී ඇති බව හෝ සේවාවන් අනවසරයෙන් හාවිත කර ඇති බව දැනගැනීමේ දී හෝ සැක කිරීමේදී ගනුදෙනුකරු පුද්ගලිකව හැකි තාක් ඉක්මනින් හෝ බැංකුව විසින් කළින් කළට නියම කරන යම් දුරකථන අංක (අංකයක්) වෙත දුරකථනයෙන් හෝ ඒ බව බැංකුව වෙත දැනුම් දිය යුතු වන අතර, (එසේ ලබාදෙන තොරතුරු ලිඛිතව තහවුරු කරන ලෙස බැංකුව විසින් ගනුදෙනුකරුගෙන් ඉල්ලා සිටිය හැක) එවැනි යම් දැනුමැදීමක් සත්‍ය වශයෙන් ම බැංකුව වෙත ලැබෙන තෙක් අනවසර පුද්ගලයන් විසින් හෝ අනවසර අරමුණක් සඳහා සේවාවන් හාවිත කිරීමක් සහ සියලු ම හාවිතයන් සම්බන්ධයෙන් ගනුදෙනුකරු වගකිව යුතු වේ.

## 5. ගනුදෙනුකරුගේ උපදෙස්

### 5.1 සාමාන්‍ය

(a) බැංකුව විසින් කළින් කළට නියම කරනු ඇති පරිදි සේවාවන්ට ප්‍රවේශ වීම සඳහා සහ මාරුගෙතය මගින් බැංකුව වෙත උපදෙස් දීම සඳහා ගනුදෙනුකරු විසින් පරිසිලක කේතය, මුරපදය සහ ආරක්ෂිත කේතය හා බැංකුව විසින් කළින් කළට නියම කරනු ඇති පරිදි වෙනත් යම් හඳුනාගැනීමේ සංකේතයක් සඳහන් කළ යුතු වේ. බැංකුව විසින් කළින් කළට නියම කරනු ඇති යම් ආකාරයකින් ලබා දී ඇත්තාම් සහ බැංකුව වෙත ඒවා නිසියාකාර වශයෙන් ම ලැබෙන තෙක්, සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් වන උපදෙස් බැංකුව වෙත ලැබේ ඇති බවට තොසැලකෙනු ඇතේ.

(b) පරිසිලක කේතය, මුරපදය සහ ආරක්ෂිත කේතය හා බැංකුව විසින් නියම කර ඇති පරිදි වෙනත් යම් හඳුනාගැනීමේ සංකේතයක් දක්වමින් සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් ලබා දී ඇති යම් උපදෙසක්, වරක් ලබා දුන් පසුව බැංකුවේ හෝ HSBC සමූහයේ අදාළ සාමාජිකයාගේ කැමැත්ත රහිතව අවලංගු කිරීමක් හෝ ආපසු හැරවීමක් සිදුකළ තොහැක. එසේ ලබාදෙන සියලු උපදෙස් බැංකුව හෝ හෝ HSBC සමූහයේ අදාළ සාමාජිකයා විසින් හෝ තේරුම් ගෙන, සද්ධාවයෙන් ක්‍රියා කරනු ඇති අතර, ඒවා ලබාදෙන ලද්දේ ගනුදෙනුකරු විසින් හෝ ගනුදෙනුකරු බවට අතවමින් වෙනත් තැනැත්තෙකු විසින් වුවද, ඒවා අවලංගු කළ තොහැකි වන අතර ගනුදෙනුකරු මත බන්ධනීය වනු ඇතේ. ගනුදෙනුකරුගේ පරිසිලක කේතය, මුරපදය සහ ආරක්ෂිත කේතය හා බැංකුව විසින් නියමකර ඇති පරිදි වෙනත් යම් හඳුනාගැනීමේ සංකේතයක් (ඇත්තාම්) තහවුරු කරගැනීම හැර, එවැනි යම් උපදෙසක් ලබාදෙන තැනැත්තාගේ අනන්තතාව හෝ බලය හෝ එවැනි යම් උපදෙසක නිර්ව්‍යාප හාවය තහවුරු කරගැනීම සඳහා බැංකුවට සහ HSBC සමූහයේ අදාළ සාමාජිකයා හට කිසිදු වගකීමක් තොමැති.

(c) යම් උපදෙසක් බැංකුවේ මතය අනුව ප්‍රායෝගික වන්නේ නම් සහ සාධාරණ වන්නේ නම් සහ සිය සාමාන්‍ය ව්‍යාපාරික පරිවයන් සහ කාර්යපටිපාටිවලට අනුකූල වන්නේ නම් පමණක්, ඒ තාක් දුරට එම උපදෙස් මත ක්‍රියා බැංකුව කරනු ඇත.

(d) යම් උපදෙසක් ලැබේ ඇති බවට සහ/හෝ ගනුදෙනුවක් සේවාවන් හරහා සිදුකර ඇති බවට උපදෙසක් හෝ තහවුරු කිරීමක් බැංකුව විසින් මාරුගතය හරහා සපයනු ඇත. එවැනි උපදෙසක් හෝ තහවුරු කිරීමක් සම්ප්‍රේෂණය කළ වහාම ගනුදෙනුකරු වෙත ලැබේ ඇතැයි සැලකෙනු ඇති අතර, එවැනි උපදෙසක් හෝ තහවුරු කිරීමක් පරීක්ෂා කිරීම ගනුදෙනුකරුගේ වගකීම වනු ඇත. එවැනි උපදෙසක් හෝ තහවුරු කිරීමක් සඳහා සාමාන්‍යයෙන් අවකාශ වන කාලසීමාව තුළ ගනුදෙනුකරු වෙත උපදෙසක් හෝ තහවුරු කිරීමක් ලැබේ නොමැති නම්, ඒ සම්බන්ධයෙන් බැංකුවෙන් විමසා බැලීම ද ගනුදෙනුකරුගේ වගකීමකි.

(e) මාරුගත නාලිකාව (නාලිකා) හරහා ලබාදුන් යම් ගිණුමක් හෝ සිදු කළ ගනුදෙනුවක් සම්බන්ධයෙන් වන තොරතුරු පරිදිලනය සඳහා පමණකි. එවැනි යම් ගිණුමක් සහ ගනුදෙනුවක් සම්බන්ධයෙන් බැංකුවේ වාර්තා, රේට පටහැනි යමක් තහවුරු කරන තෙක් අවසානාත්මක වනු ඇත.

## 5.2 ගෙවීම සහ පැවරීම ආසුන් විශේෂ කොන්දේසි

ගනුදෙනුකරු පහත පරිදි මෙමගින් එකළ ව, පිළිගනියි;

**5.2 (a) CEFTS ගනුදෙනු ඇතුළු නමුත් රේට සීමා නොවී සපයන ලද සියලු තොරතුරු පැහැදිලි, සම්පූර්ණ සහ නිවැරදි විය යුතු බව සහ සපයන ලද යම් අසම්පූර්ණ හෝ ප්‍රමාණවත් නොවන තොරතුරු වල ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් නියෝත/ප්‍රතිලාභී බැංකුව විසින් ගෙවීම උපදෙස් ප්‍රමාද වීම, ප්‍රතික්ෂේප වීම හෝ ආපසු හැරවීම සිදුවිය හැකි අතර, අදාළ පරිදි, නියෝත/ප්‍රතිලාභී බැංකුවේ සහ/හෝ HSBC හි අය කිරීම වලට විෂය විය හැකිය. එවැනි ප්‍රතික්ෂේප වීමක්, ආපසු හැරවීමක් සහ/හෝ ප්‍රමාදයක් සම්බන්ධයෙන් පැන තැගෙන සහ ගනුදෙනුකරු සහ/හෝ වෙනත් ඕනෑම පුද්ගලයකු හට විදින්නට සිදුවන කිසිනු පාඩුවක්, හානියක් සම්බන්ධයෙන් කිසිදු වගකීමක් HSBC විසින් භාර නොගනියි. නියෝත සහ/හෝ ප්‍රතිලාභී බැංකුව විසින් පනවනු ලබන ඕනෑම අය කිරීමක්, ගෙවීම මුදලන් හෝ බැංකුව විසින් රඳවාගෙන පවතින ගනුදෙනුකරුවන්ගේ ගිණුම වලින් හෝ අඩු කෙරෙනු ඇත.**

**5.2 (b)** ගෙවීම් සහ පැවරුම් සම්බන්ධයෙන් සැකසුම් කටයුතු සිදු කිරීමේ දී, බැංකුව විසින් ගනුදෙනුකරු සපයන ලද ප්‍රතිලාභී ගිණුම් විස්තර හාවිත කිරීම හෝ තහවුරු කිරීම හෝ සිදු නොකරනු ඇත. ගෙවීම් සහ පැවරුම් ක්‍රියාත්මක කරන ලෙසට ගනුදෙනුකරු විසින් අවලංගු කළ නොහැකි පරිදි බැංකුවට බලය පවරනු ලබන අතර, ගෙවීම් සහ පැවරුම් ක්‍රියාත්මක කිරීම මගින් පැන නගින කිසිදු පාඩුවක් හෝ හානියක් සම්බන්ධයෙන් බැංකුව කිසිදු වගකීමක් හාර නොගන්නා වටට ගනුදෙනුකරු පිළිගනියි.

**5.3 (c)** සම්ප්‍රේෂණය කළ ගෙවීම් සහ පැවරුම් සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියා කිරීම සඳහා ප්‍රතිලාභී බැංකුව විසින් යොදා ගන්නා ලද තහවුරු කිරීමේ කාර්යපටිපාටි, ප්‍රතිලාභී බැංකුවේ අභ්‍යන්තර කාර්යපටිපාටි වලට අනුව වෙනස් විය හැකිය. එවැනි ගෙවීම් සහ පැවරුම් උපදෙස් මග සන්නිවේදනයට හෝ ක්‍රියා කිරීමට හෝ නියෝග හෝ ප්‍රතිලාභී බැංකුව අසමත් වීම මගින් හෝ ඒ සම්බන්ධයෙන් හෝ පැන නගින කිසිදු පාඩුවක් සම්බන්ධයෙන් ගනුදෙනුකරු හෝ වෙනත් කිසිදු පාර්ශ්වයක් වෙත බැංකුවෙහි වගකීමක් නොමැත.

**5.4 (d)** ගනුදෙනුකරුවන්ට අදාළ CEFTS ඇතුළත්ව, නමුත් රට සීමා නොවී, ගෙවීම් සහ පැවරීම් සම්බන්ධයෙන් උපරිම දෙනීනික ගනුදෙනු සීමාවක් තීරණය කිරීමේ පරම අභ්‍යන්තර බැංකුව විසින් රඳවා ගනු ලබන අතර, ලබාදිය හැකි සීමාවන් වෙනස් කිරීමේ/ආපසු හැරවීමේ අයිතිය ද රඳවා ගනු ලබයි. එවැනි වෙනස්කම්, බැංකුව සතුව පවතින ලියාපදිංචි ජංගම දුරකථන අංකය වෙත කෙටි පැණිවුව සේවාව (SMS) හරහා ගනුදෙනුකරු වෙත දැනුම් දෙනු ලබන අතර, එය ගනුදෙනුකරු වෙත ලබා දුන් නිසි දැනුම්දීමක් ලෙසට සලකනු ලැබේ.

## 6. ගාස්තු

ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුර සපයාදීම සඳහා ගාස්තුවක් නියම කිරීම ද ඇතුළත්ව, රට සීමා නොවී, සේවාවන් හාවිතය සහ/හෝ අවසන් කිරීම සම්බන්ධයෙන් ගාස්තු අයකිරීමට ද එම ගාස්තු සංශෝධනය කිරීමට ද අයිතිය බැංකුව රඳවා ගනියි. යම් ගාස්තුවක් තීරණය කර ඒවා බලාත්මක වීමට පෙර එම ගාස්තු අනුපාතය සම්බන්ධයෙන් කළින් කළට බැංකුව විසින් ගනුදෙනුකරු වෙත ප්‍රමාණවත් දැනුම්දීමක් සිදුකරනු ඇති අතර, ගනුදෙනුකරු විසින් එම බලාත්මක දින හෝ රට පසුව සේවාවන් අඛණ්ඩව හාවිත කරන්නේ නම් හෝ පවත්වාගෙන යන්නේ නම් ගනුදෙනුකරු එමගින් බැඳී සිටිනු ඇති. බැංකුව විසින් නියම කරනු ඇති පරිදි යම් ආකාරයකින් සහ යම් කාලාන්තරවල දී ගනුදෙනුකරු වෙතින් ගාස්තු අය කෙරෙනු ඇත.

## 7. ගනුදෙනුකරු විසින් පොරොන්දුවීම් හා ගනුදෙනුකරුගේ වගකීම

- (a) සේවාවන් සැපයීමේ කාර්යය සඳහා බැංකුව විසින් කළට සාධාරණ ලෙස ඉල්ලා සිටින යම් යම් තොරතුරු ගනුදෙනුකරු විසින් සැපයිය යුතුය. ගනුදෙනුකරුගේ පිළිනය, සහ සම්බන්ධතා තොරතුරු ද ඇතුළත්ව, රෝ සිමා නොවී, බැංකුව වෙත සපයන සියලු ම තොරතුරු සියලු ම අවස්ථාවන් හි දැනිවරදී, සම්පූර්ණ සහ යාචනකාලීන බවට ගනුදෙනුකරු වගබලාගත යුතුය.
- (b) ගනුදෙනුකරුට, ගනුදෙනුකරුගේ ගිණුමට (ගිණුම්වලට) සහ/හෝ ගනුදෙනුකරු වෙනුවෙන් බැංකුව විසින් සිදු කළ ගනුදෙනුවකට (ගනුදෙනුවලට) සම්බන්ධ තොරතුරු ගනුදෙනුකරු වෙනුවෙන් බැංකුව විසින් ගනුදෙනු සිදුකරන බලපුද්ගයක යම් බලාධිකාරියක හෝ එවැනි බලපුද්ගයක යම් විනිමය, රාජ්‍ය හෝ නියාමක අධිකාරියක යම් නීතියක්, රීතියක් හෝ රෙගුලාසියක් මගින් බැංකුව විසින් හෙළිදරව් කිරීමට නියම වන තැනැත්තෙකු (තැනැත්තන්) වෙත (නීතියෙන් නියම කළ ද නොකළ ද) හෙළිදරව් කිරීමට සහ ලබාදීමට ගනුදෙනුකරු බැංකුවට අවසර දෙයි.
- (c) සේවාවක යම් කොටසක් හෝ අන්තර්ජාල අඩවිය හෝ ඒවායෙහි අඩංගු යම් මෘදුකාංගයක් විසංගුහ කිරීම, ප්‍රති-ඉංජිනේරුකරණය, පරිවර්තනය, හැරවීම, අනුරුපකිරීම, සංශෝධනය කිරීම, නවීකරණය, වැඩිදියුණු කිරීම, රෝ යමක් එකතු කිරීම, මකා දැමීම හෝ කිසියම් ආකාරයකින් අපවේශනය කිරීම හෝ රෝ ප්‍රවේශ වීම ගනුදෙනුකරු විසින් නොකළ යුතු අතර, රෝ උත්සාහ දැරීම ද නොකළ යුතුය.
- (d) අලෙවි කාර්යයන් සඳහා වෙළඳපාල මිල ගණන් සහ අනුපාතයන් මහුගේ/ඇයගේ සාමාන්‍ය වෙළඳ මාර්ග ඔස්සේ සේවාධීනව නිශ්චය කරගැනීම, ඒ මත විශ්චාසය තැබීමට හෝ ක්‍රියා කිරීමට පෙර යම් තොරතුරක් සහ/හෝ වාර්තාවක් තහවුරු කරගැනීම සහ සේවාවන්, තොරතුරු හා වාර්තා හාවිත කිරීම සම්බන්ධයෙන් නොතික, බදු හා වෙනත් කරුණු, මෙම නීතිරිති හා කොන්දේසි සහ අදාළ සියලු නීති යටතේ ගනුදෙනුකරුට බලපානු ඇති ඕනෑම ගනුදෙනුවක් සම්බන්ධයෙන් සේවාධීන වෘත්තීය උපදෙස් ලබාගැනීම ගනුදෙනුකරුගේ වගකීමක් බව ගනුදෙනුකරු පිළිගනියි.

## 8. තොරතුරු සහ තොරතුරු සපයන්නන්

- (a) තොරතුරු, වාර්තා සහ ඒවා තොරගැනීමේ, විනාශාසයේ, ඉදිරිපත් කිරීමේ හා ප්‍රකාශනයේ ආකාරය, ආකෘතිය, විසංගුහ කිරීමේ රීතිය හා ක්‍රමවේදය (සාමූහිකව 'රහස්‍ය තොරතුරු') වෙළඳ රහස් බවට හා රහස්‍ය බවට ද බැංකුවේ හා අදාළ තොරතුරු සපයන්නන්ගේ හිමිකාරීත්වය ඇති දේපල බවට ද ගනුදෙනුකරු පිළිගෙන, එකග වේ.

(b) මෙම නීතියේ හා කොන්දේසි මගින් ප්‍රකාශිතව අවසර දී ඇත්තම හැර, ගනුදෙනුකරු පහත දැ සිදුකිරීම සහ සිදුකිරීමට තැත් කිරීම නොකළ යුතුය:-

- i. කිසිදු ආකෘතියකින් හෝ කිසිදු ආකාරයකින් වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු වෙත රහස්‍ය තොරතුරු විකිණීම, මාරුකිරීම, හෙලිදරව් කිරීම, ලබාදීම, බඳ දීම, අනු-බලපත්‍ර දීම, බෙදාහැනීම, යෙයට දීම, බෙදාහැරීම, සම්පූර්ණය, විකාශනය, රහැන් ඔස්සේ විකාශනය, සංසරණය කරවීම, බාගත කිරීම, ප්‍රතිතිෂ්පාදනය, පිටපත් කිරීම හෝ වෙනත් ආකාරයකින් සැපයීම හෝ බෙදාහැරීම හෝ, යම් රහස්‍ය තොරතුරක් වාණිජ වශයෙන් අපයෝගනය කිරීම;
- ii. රහස්‍ය තොරතුර මත හෝ ඒ සමග දැක්වෙන, යම් වෙළඳ ලකුණක් හෝ කර්තා අයිතිය පිළිබඳ දැන්වීමක් ද ඇතුළත්ව, රට සීමා නොවී, යම් හිමිකාරිත්ව සලකුණක් ඉවත් කිරීම, විනාශ කිරීම, මකා දැමීම, තැවත ස්ථානගත කිරීම, හෝ කිසිදු ආකාරයකින් වෙනස් කිරීම; හෝ
- iii. රහස්‍ය තොරතුර වෙනත් යම් වැඩසටහනක් තුළ අන්තර්ගත කිරීම හෝ රට සම්බන්ධ කිරීම.

(c) හෙලිදරව් කිරීම සම්බන්ධයෙන් ඇති සීමා කිරීම පහත දැක්වෙන යම් රහස්‍ය තොරතුරකට අදාළ නොවනු ඇත. එනම්:-

- i. එය හෙලිදරව් කිරීමට නීතියෙන් බලකෙරෙන අවස්ථාවක දී. එනමුත් නීතියෙන් නියම කෙරෙන ප්‍රමාණයට පමණක් සහ හෙලිදරව් කිරීමේ අවශ්‍යතාව සම්බන්ධව ලිඛිත දැන්වීමක් ගනුදෙනුකරු විසින් බැංකුව වෙත ලබාදීමෙන් පසුව පමණක්; හෝ
- ii. එය හෙලිදරව් කිරීමට බැංකුව විසින් ප්‍රකාශිතව ලිඛිතව එකග වී ඇති අවස්ථාවක දී.

(d) රහස්‍ය තොරතුරට ඇති සහ ඒ සම්බන්ධ සියලු ම අයිතිවාසිකම්, හිමිකම් සහ අයිතින් සහ, රට සම්බන්ධ කර්තා අයිතින්, ජේට්න්ට්, වෙළඳ ලකුණු, සේවා ලකුණු, හිමිකාරිත්ව දේපල, වෙළඳ රහස් හා අනන්‍ය කටයුතු බැංකුවේ සහ අදාළ තොරතුර සපයන්නත්ගේ අනන්‍ය දේපල බවට ද, එසේ ම පවතිනු ඇති බවට ද ගනුදෙනුකරු එකග වේ. මෙම නීතියේ හා කොන්දේසිවලට යටත්ව තොරතුරු හා වාර්තාවලට ප්‍රවේශ වීමේ අයිතිය හැර වෙනත් කිසිදු අයිතිවාසිකමක්, හිමිකමක් හෝ අයිතියක් ගනුදෙනුකරු වෙත පැවරීම හෝ ලබාදීම නොකෙරේ. ගනුදෙනුකරුට රට යම් අයිතිවාසිකමක්, හිමිකමක් හෝ අයිතියක් ඇති බවට හැගවෙන ආකාරයේ කිසිදු නියෝගනයක් කිරීම හෝ යම් ක්‍රියාවක් කිරීම ගනුදෙනුකරු නොකළ යුතු වේ.

- (e) තොරතුරු සපයන්නෙකු විසින් එය විසින් සපයනු ලබන යම් තොරතුරක් ලබාගැනීම සම්බන්ධයෙන් කළින් කළට නීතිඥී හා කොන්දේසි පැනවිය හැකිය. බලාත්මක දිනයේ දී හෝ ඉන් පසුව ගනුදෙනුකරු විසින් එවැනි තොරතුරුවලට ප්‍රවේශ වීම පූර්ව දැනුම්දීමකට යටත්ව ගනුදෙනුකරු විසින් එම නීතිඥී සහ කොන්දේසි පිළිගැනීමක් සංස්ථාපනය කරයි.
- (f) තොරතුරු සහ වාර්තා ලබාදෙනු ලබන්නේ පරිඹිලනය සඳහා පමණක් වන අතර, වෙළඳ හෝ වෙනත් කාර්යයන් සඳහා අරමුණු නොකෙරේ. බැංකුව හෝ යම් තොරතුරු සපයන්නෙකු හෝ ගනුදෙනුකරු සඳහා ආයෝජන උපදේශකයෙකු ලෙස නොසැලකිය යුතුය.
- (g) බැංකුව හෝ යම් තොරතුරු සපයන්නෙකු විසින් යම් තොරතුරක හෝ වාර්තාවක පිළිවෙළ, නිවැරදි හාවය, සත්‍යය, විශ්වසනීය බව, ප්‍රමාණවත් බව, කාලීන බව හෝ සම්පූර්ණ බව පිළිබඳව හෝ, එය කිසියම් කාර්යයක් සඳහා යෝගා බව සහතික වීම හෝ නියෝජනය කිරීම නොකරයි. තොරතුර හෝ වාර්තාව මත ගනුදෙනුකරු හෝ වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු හෝ විශ්වාසය තැබීමක් සම්බන්ධව එම කිසිවෙකු දිලික්ත හෝ ගිවිසුම් හෝ වෙනත් ආකාරයේ) කිසිදු වගකීමක් හාර නොගනියි.
- (h) තොරතුරු, ඒවා සැපයෙන ආකාරයෙන් ම සහ ඒවා බැංකුව වෙත සැපුව ම සපයන තොරතුරු සපයන්නා හඳුන්වමින් ලබාදෙනු ඇත. කිසියම් තොරතුරු සපයන්නෙකු විසින් සපයන කිසිදු තොරතුරක් අනුමත කිරීම හෝ යම් අදහසක් ප්‍රකාශ කිරීම බැංකුව විසින් සිදු නොකරන අතර, යම් තොරතුරක් පරික්ෂා කිරීමට හෝ තහවුරු කරගැනීමට කිසිදු වගකීමක් ද නොදරයි.
- තොරතුරු සහ/හෝ වාර්තා සම්බන්ධයෙන් කිසිදු ආකාරයක ඇප්පීමක්, නියෝජනයක් හෝ සහතිකවීමක් ලබාදීම හෝ තැබූවීම නොකරන අතර, එවැනි ඇප්පීමක්, නියෝජනයක් හෝ සහතිකවීමක් ලබාදීමට බැංකුවේ කිසිදු සේවකයෙකුට හෝ නියෝජිතයෙකුට හෝ යම් තොරතුරු සපයන්නෙකුට බලය ලබා දී නොමැත.

## 9. බැංකුවෙහි වගකීම

- (a) සේවාවන් සම්බන්ධ බැංකුවේ පද්ධතියට ප්‍රමාණවත් ආරක්ෂක සැලසුම් අන්තර්ගත වන බවට සහතික වීම සඳහා සහ පද්ධතිය මෙහෙයවීමේ දී ඇතිවන අවධානම් පාලනය කර, කළමනාකරණය කිරීම සඳහා, කළින් කළට බැංකුවට අදාළ වනු ඇති කිසියම් නීති, රිති, රෙගුලාසි, මගපෙන්වීම්, වකුලේඛ, වර්යාධර්ම පද්ධති සහ පවතින වෙළඳපොල පරිවයන් සැලකිල්ලට ගෙන සාධාරණව ප්‍රායෝගික පියවර බැංකුව විසින් ගනු ඇත.

(b) සේවාවන්, තොරතුරු හා වාර්තා ගනුදෙනුකරුගේ දාචාංග, මෘදුකාංග හෝ උපකරණවලට හානිකර ලෙස බලපාන වෙටරස හෝ වෙනත් විනාශකාරී අංගවලින් තොර බවට බැංකුව, HSBC සම්බයෝ කිසිදු සාමාජිකයෙක් හෝ යම් තොරතුරු සපයන්නෙක් විසින් සහතික වීමක් හෝ නියෝජනය කිරීමක් නොකරයි.

(c) අවශ්‍ය විට සහ අවශ්‍ය පරිදි සේවාවන්ට ප්‍රවේශ වීමට අවසර දීම සඳහා ගනුදෙනුකරු වෙත සපයා ඇති ආරක්ෂක උපකරණය අවශ්‍ය පරිදි ක්‍රියා කරනු ඇති බවට හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුරු ගනුදෙනුකරු විසින් සත්‍යාචාර ඇති බව සහතික වීම සඳහා බැංකුව විසින් සියලු ම සාධාරණ උත්සාහයන් දරනු ඇත. යම් ආරක්ෂක උපකරණයක් හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුරු නිවැරදිව ක්‍රියා නොකරන්නේ නම්, ගනුදෙනුකරු විසින් ඒ බව වහාම බැංකුව වෙත දැනුම් දිය යුතු වන අතර, එවැනි ආරක්ෂක උපකරණයක් සම්බන්ධයෙන් බැංකුව වෙත පවතින එක ම වගකීම, ගනුදෙනුකරු වෙත පිරිවැයක් රහිතව ඒ වෙනුවට නව ආරක්ෂක උපකරණයක් ලබයිම හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුරු ප්‍රතිසක්‍රිය කිරීම පමණක් වන අතර, එසේ වන්නේ,

- i. ආරක්ෂක උපකරණය එය නිකුත් කිරීමේ දින සිට දින 90ක් තුළ බැංකුව වෙත ආපසු භාරදීමෙන් පසුව ය, සහ
- ii. ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුරු නිසි ලෙස ක්‍රියා නොකිරීමට හේතු වන හෝ රට දායක වන ආකාරයේ ගනුදෙනුකරුගේ පාර්ශ්වයෙන් කිසිදු පැහැර හැරීමක් හෝ නොසැලැකිල්ලක් නොමැති බවට බැංකුව සැහීමකට පත්වන්නේ නම් පමණකි.

(d) ඉහත 9 (c) වගන්තියේ දක්වා ඇති ආකාරයට හැර, මෙම ආරක්ෂක උපකරණයේ හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුරෙහි සතුවුදායක තත්ත්වය, විකිණීමේ හැකියාව හෝ කාර්යය සඳහා යෝග්‍යතාව සම්බන්ධයෙන් කිසියම් අනුමිත කොන්දේසියක් කඩිකිරීම සම්බන්ධයෙන් වගකීම ඇතුළත්ව නමුත් රට සිමා නොවී, ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුරු සම්බන්ධයෙන් බැංකුවට වෙනත් කිසිදු වගකීමක් නොමැත. රට අමතරව, බැංකුවේ උපදෙස් සහ නිරද්‍යාවලට අනුකූලව ආරක්ෂක උපකරණය සහ ඩිජිටල් ආරක්ෂක යතුරු ආරක්ෂිතව තබාගැනීම සහ/හෝ හාවිතයට ගනුදෙනුකරු අපොහොසත් වීම හේතුවෙන් ගනුදෙනුකරුට විදින්නට හෝ දරන්නට සිදුවන කිසිදු හානියක් හෝ පාඩුවක් සම්බන්ධයෙන් බැංකුව වගකීමට ලක් කළ නොහැක.

(e) 10 (b) වගන්තිය අදාළ වන්නේ නම් හැර, බැංකුව, HSBC සම්බයෝ යම් සාමාජිකයෙකු හෝ එහි අදාළ තිලධාරීන් හෝ සේවකයින් අදාළ ගනුදෙනුවෙහි මුදල හෝ අදාළ ගනුදෙනුවෙන් පමණක් සාපුරුව පැන නගින සාපුරු හා සාධාරණ ලෙස අපේක්ෂා කළ හැකිව තිබූ පාඩුවක් හෝ හානියක් (ඇත්තම්) ඒ සඳහා (එම දෙකින් අඩු වටිනාකම පමණි) පහත දැ මගින් පැන නගින හෝ ඒ හා

සම්බන්ධ ආනුජංග සඳහා බැංකුව හෝ HSBC සමූහයෙහි යම් සාමාර්කයෙකු ගනුදෙනුකරු හෝ වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු හෝ වෙත කිසිදු වගකීමක් හෝ වගවීමක් හාර නොගනියි:-

- i. ගනුදෙනුකරු විසින් හෝ අවසර දී ඇත්තේ හෝ නොමැත්තේ වූවද වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු විසින් සේවාව (ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ඩිපිටල් ආරක්ෂක යතුර හාවිත කිරීම ද ඇතුළත්ව තමුත් රට සීමා නොවී) හාවිත කිරීම සහ/හෝ එවැනි හාවිත කිරීමක ප්‍රතිඵ්‍යුතුයක් ලෙස යම් නොරතුරකට ප්‍රවේශ වීම;
  - ii. යම් සන්නිවේදන ජාලයක බිඳවැටීම, තෙවන පාර්ශ්වයක සේවා සපයන්නෙකුගේ ක්‍රියාවක් හෝ නොකර හැරීමක්, යාන්ත්‍රික දේශයක්, විදුලිය බිඳවැටීමක්, දේශ සහගත ක්‍රියාකාරීන්වයක්, බිඳවැටීමක් හෝ උපකරණ, ස්ථාපනය කිරීමක් හෝ පහසුකම් හෝ යම් නීතියක, රීතිවල, රෙගුලාසිවල, වර්යා පද්ධති වල, නියමයන් වල, නියාමන මගපෙන්වීම් වල හෝ රජයේ නියෝග වල (නීතියක බලය තිබුණ ද නොතිබුණ ද) ප්‍රමාණවත් නොවීමක් ද ඇතුළත්ව, රට සීමා නොවී, ප්‍රායෝගිකව බැංකුවේ පාලනයෙන් බැහැර යම් ක්‍රියාවක්, නොකර හැරීමක්, හෝ තත්ත්වයන් මගින් සිදුවන සේවාවන්ට අදාළ හෝ මාර්ගගත නාලිකාව (නාලිකාවල) ට අදාළ යම් බාධාවීමක්, අන්තර්බණ්ඩ්නයක්, අත්හිටුවීමක්, ප්‍රමාදයක්, හානියක්, ලබාගත නොහැකි වීමක්, විකෘති වීමක් හෝ වෙනත් යම් බිඳවැටීමක්, (ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ඩිපිටල් ආරක්ෂක යතුර හාවිතය මගින් ආරක්ෂිත කේතය උත්පාදනය කිරීමේ දී ඇතිවන බාධා වීමක්, අන්තර්බණ්ඩ්නයක්, අත්හිටුවීමක්, ප්‍රමාදයක්, හෝ අපොහොසත් වීමක් ද ඇතුළත්ව තමුත් රට සීමා නොවී); සහ
  - iii. යම් සන්නිවේදන ජාල සපයන්නෙකුගේ යම් පද්ධතියක්, උපකරණයක් හෝ උපාංගයක් තුළ හෝ ඒ හරහා ගනුදෙනුකරු, සේවාව සහ/හෝ සේවාව හාවිතයෙන් ගනුදෙනුකරු විසින් සිදුකරන ලද ගනුදෙනුකරුට අදාළ යම් නොරතුරක් සහ/හෝ දත්ත සම්ප්‍රේෂණය සහ/හෝ ගබඩාකිරීම.
- (f) හාවිතය, ආදායම, ලාභය හෝ ඉතිරිකිරීම අහිමිවීමක් ද ඇතුළත්ව, රට සීමා නොවී යම් ආනුජංගික, වකු, විශේෂ, සංවිපාකී හෝ ආදර්ශමය පාඩුවීම සඳහා කිසිදු අවස්ථාවක දී බැංකුව, HSBC සමූහයේ කිසියම් සාමාර්කයෙකු හෝ යම් නොරතුරු සපයන්නෙකු ගනුදෙනුකරුට හෝ වෙනත් යම් තැනැත්තෙකුට හෝ වගකීමට බැඳී නොසිටියි.

## 10. ගනුදෙනුකරුගේ වගකීම

- (a) ඉහත 10 (b) වගන්තිය ආදාළ වන්නේ නම් හැර, සේවාවන් හාවිතය (ආරක්ෂක උපකරණය හෝ ඩිපිටල් ආරක්ෂක යතුර හාවිතය ද ඇතුළත්ව, තමුත් රට සීමා නොවී) සහ/හෝ යම් නොරතුරකට හෝ වාර්තාවකට හෝ වෙනත් යම් නොරතුරකට ගනුදෙනුකරු හෝ අවසර දී තිබුණ ද නොතිබුණ ද

වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු විසින් හෝ ප්‍රවේශ වීම මගින් හෝ ඒ සම්බන්ධයෙන් පැන නගින සියලු ප්‍රතිඵල සඳහා ගනුදෙනුකරු සම්පූර්ණයෙන් වගකීමට සහ වගවීමට බැඳී සිටියි.

- (b) ඉහත 4 (f) වගන්තියට යටත්ව, සහ බැංකුවේ සාධාරණ මතයට අනුව පහත දැ හි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස, ගනුදෙනුකරුගේ පාර්ශ්වයේ කිසිදු තොසැලකිල්ලක්, වංචාවක් හෝ වරදක් තොමැති නම් සේවාවන් හාවිත කිරීම හරහා සිදුකරන ලද අනවසර ගනුදෙනු මගින් සිදුවන අරමුදල් හානිවීම හෝ අස්ථ්‍රානගතවීම සම්බන්ධයෙන් ගනුදෙනුකරු වගකීව යුතු තොවේ.
- ඉහත 9 (a) වගන්තියට අනුව බැංකුව විසින් පියවර ගෙන තිබුණේ නම්, එම අවදානම පාලන සහ කළමනාකරණ පියවර මගින් වළක්වා ගත හැකිව තිබු පරිගණක අපරාධයක්;
  - බැංකුවෙහි මානව හෝ පද්ධති වරදක්; හෝ
  - බැංකුවෙහි, එහි නිලධාරීන්ගේ හෝ සේවකයන්ගේ දැඩි තොසැලකිල්ල හෝ චේතනාන්වීත පැහැරහැරීමක් හේතුවෙන් සිදුවූ අතපසු කළ හෝ වැරදි ලෙස යොමුකළ ගෙවීමක්;
- (c) බැංකුවේ, HSBC සම්බන්ධයෙකුගේ, යම් සාමාජිකයෙකුගේ, යම් තොරතුරු සපයන්නෙකු හා ඔවුන්ගේ නිලධාරීන් හා සේවකයින්ගේ දැඩි තොසැලකිල්ල හෝ චේතනාන්වීත පැහැර හැරීමක් හේතුවෙන් හැර හෝ ඉහත 10 (b) වගන්තිය අදාළ වන්නේ නම් හැර, සේවාව, තොරතුරු සහ/හෝ වාර්තා සැපයීම සම්බන්ධයෙන් හෝ මෙම නීතිමති හා කොන්දේසි යටතේ බැංකුවේ බලත්තල හා අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාවේ යෙදුවීම හෝ සංරක්ෂණය කිරීම සම්බන්ධව ඔවුන් විසින් හෝ ඔවුන්ට එරෙහිව ගෙන එන සියලු නඩු හෝ නීති ක්‍රියාමාර්ගවල දී බැංකුවට දරන්නට සිදුවන සියලු ම වගකීම්, අයදීම්, හානි, පාඩු, පිරිවැය, (පූර්ණ හානිපූරණ පදනම්න තෙනතික ගාස්තු ද ඇතුළත්ව නමුත් රට සීමා තොවේ) ඕනෑම ආකාරයක ගාස්තු හා වියදම් සඳහා ගනුදෙනුකරු බැංකුව, HSBC සම්බන්ධයෙකු වෙනත් යම් සාමාජිකයෙකු, යම් තොරතුරු සපයන්නෙකු හා ඔවුන්ගේ නිලධාරීන් හා සේවකයින් හානිපූරණය කරයි.

## 11. වෙනස් කිරීම හා අවසන් කිරීම

- (a) බැංකුව විසින්, ඕනෑම අවස්ථාවක දී දැනුමැදීමක් හෝ හේතු දැක්වීමක් තොමැතිව සේවාවන්ගෙන් යමක් හෝ සියලුල්ල හෝ ගනුදෙනුකරු විසින් හාවිත කිරීම අත්හිටුවීම හෝ අවසන් කිරීම හෝ සිදුක්
- (b) බැංකුව වෙත පූර්ව ලිඛිත දැනුමැදීමක් ලබාදීම මගින් ගනුදෙනුකරුට ඕනෑම අවස්ථාවක දී සේවාවන් හාවිතය අවසන් කළ හැකිය.

(c) ඉහත 3 (b), 4, 7, 8, 9 සහ 10 ද ඇතුළත්ව රේට සිමා තොවී, ගනුදෙනුකරු විසින් සේවාවන් සහ/හෝ සේවාවන් හාවිතය අත්හිටුවීම හෝ අවසන් කිරීමෙන් පසුව ද එවායෙහි අරථා බලාත්මක කිරීම සඳහා පැවතිය යුතු මෙම නීතිරිති හා කොන්දේසිවල ප්‍රතිපාදන එම අත්හිටුවීම හෝ අවසන් කිරීමට පසුව ද පුරුණ වශයෙන් බලාත්මකව පවතිනු ඇත. එවැනි අත්හිටුවීමක් හෝ අවසන් කිරීමක් තොතකා, ඉටු කළ යුතුව හෝ සිදුකළ යුතුව ඇති ගනුදෙනුකරුගේ යම් බැඳීමකට හෝ වගකීමකට අදාළ වන තාක් දුරට මෙම නීතිරිති හා කොන්දේසි මගින් ගනුදෙනුකරු අඛණ්ඩව බැඳී සිටිනු ඇත.

## 12. සංශෝධන

බැංකුව විසින් ඔහුම අවස්ථාවක දී සහ කළට මෙම නීතිරිති හා කොන්දේසි සංශෝධනය කිරීම සහ/හෝ අතිරේක නීතිරිති හා කොන්දේසි හඳුන්වා දීම සිදුකළ හැකිය. මාරුගගත නාලිකාවේ (නාලිකාවල) පළ කිරීම මගින් හෝ දැන්වීමක් පුදරුණනය කිරීම මගින් හෝ බැංකුව විසින් යෝගා යැයි සිතන වෙනත් ආකාරයකින් හෝ බැංකුව විසින් ගනුදෙනුකරු වෙත සාධාරණ දැනුම්දීමක් ලබා දීමට යටත්ව මෙම නීතිරිති හා කොන්දේසිවල යම් සංශෝධනයක් සහ/හෝ එකතු කිරීමක් බලාත්මක වනු ඇති අතර, එම වෙනස්කිරීම බලාත්මක වන දින හෝ ඉන් පසුව ගනුදෙනුකරු සේවාව හාවිත කිරීම හෝ පවත්වාගෙන යාම අඛණ්ඩව සිදුකරන්නේ නම්, ගනුදෙනුකරු ඉන් බැඳී සිටිනු ඇත.

## 13. සන්නිවේදනය

(a) මෙම නීතිරිති සහ කොන්දේසිවලට අනුව ලබාදිය යුතු වන එක් එක් ආකාරයේ දැන්වීම් සම්බන්ධයෙන් දැනුම්දීමේ ආකෘතිය (ලිඛිතව හෝ වෙනත් යම් ආකෘතියකින්) සහ සන්නිවේදනය කිරීමේ ආකාරය කළුන් කළට නිරදේශ කිරීමට බැංකුවට හිමිකම පවතිනු ඇත.

(b) පෙරද්ගලිකව හාරදුන්, තැපැලෙන් එවන ලද, ගැක්ස්, වෙළෙක්ස් හෝ විදුත් තැපැල මගින් එවන ලද සන්නිවේදනයන් (පෙරද්ගලිකව හාරදී ඇති විට) එසේ පෙරද්ගලිකව හාර දුන් අවස්ථාවේ දී හෝ බැංකුව වෙත ගනුදෙනුකරු විසින් ලිඛිතව අවසානයට දැනුම් දී ඇති ලිපිනය වෙත ලබාදෙන අවස්ථාවේදී (තැපැලෙන් හාර දුන් විට) එම ලිපිනය ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය තුළ පවතින්නේ නම්, තැපැල් කිරීමෙන් පැය 48ක් ඇතුළත ද, එම ලිපිනය ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයෙන් පිටත පවතින්නේ නම්, තැපැල් කිරීමෙන් දින භතක් ඇතුළත හෝ (ගැක්ස් සම්ප්‍රේෂණ, වෙළෙක්ස් හෝ විදුත් තැපැල මගින් යවනු ලබන්නේ නම්) බැංකුව වෙත ගනුදෙනුකරු විසින් ලිඛිතව අවසානයට දැනුම් දී ඇති ගැක්ස් අංකය හෝ වෙළෙක්ස් අංකය හෝ විදුත් තැපැල් ලිපිනය හෝ වෙත යැවීමෙන් පසු වහාම ගනුදෙනුකරු වෙත ලැබේ ඇතැයි සැලකෙනු ඇත. ගනුදෙනුකරු විසින් බැංකුව වෙත එවන සන්නිවේදන එවා සත්‍ය වශයෙන් ම බැංකුව වෙත ලැබෙන දිනයේ දී හාර දී ඇතැයි සැලකෙනු ඇත.

## **14. වෙන්කළ හැකි බව**

මෙම නීතිරීති සහ කොන්දේසිවල අඩංගු එක් එක් ප්‍රතිපාදන අනෙක් ඒවායින් වෙන්කළ හැකි සහ වෙනස් වන අතර, කිසියම් අවස්ථාවක දී යම් බලපුද්ගයක නීති යටතේ එම ප්‍රතිපාදනවලින් එකක් හෝ කිහිපයක් හෝ යම් ආකාරයකින් නීති විරෝධී, අවලංගු හෝ බලාත්මක කළ තොහැකි වුවහොත්, ඉතිරි ප්‍රතිපාදනවල නෙතික හාවය, වලංගු හාවය හෝ බලාත්මක කළ හැකි බවට එමගින් කිසිදු ආකාරයකින් බලපැමක් සිදු තොවනු ඇත.

## **15. අයිතිය අතහැරීම්**

බැංකුවෙහි කිසිදු ක්‍රියාවක්, ප්‍රමාදයක් හෝ තොකර හැරීමක් මගින් මෙම නීතිරීති හා කොන්දේසි යටතේ එහි අයිතින්, බලය හා ප්‍රතිකර්මවලට හෝ එම අයිතින්, බලය හෝ ප්‍රතිකර්ම වැඩිදුර ක්‍රියාත්මක කිරීමට බලපැමක් සිදු තොවනු ඇත. මෙම නීතිරීති හා කොන්දේසි යටතේ ඇති අයිතින් හා ප්‍රතිකර්ම සමුළුවිත වන අතර, නීතියෙන් සපයා ඇති අයිතිවාසිකම් හෝ ප්‍රතිකර්ම එමගින් බැහැර තොකෙරේ.

## **16. විවිධ**

- (a) ප්‍රශ්නගත ගිණුම හවුල් ගිණුමක් වන අවස්ථාවක දී මෙම නීතිරීති හා කොන්දේසිවල ‘ගනුදෙනුකරු’ යනුවෙන් ඇති යෙදුම් මගින් සියලු ම සහ එක් එක් හවුල් ගිණුම හිමියන් අදහස් වන බවට සැලැකෙනු ඇත. මෙම නීතිරීති හා කොන්දේසි මගින් සියලු ම ගනුදෙනුකරුවන් බැඳී සිටින අතර, සේවාවන් හාවිතය මගින් සිදුකරන සියලු ම ගනුදෙනු සඳහා එක් ව හා වෙන් වෙන් ව වගකිව යුතු වේ.
- (b) සන්දර්භය මගින් අන් ආකාරයකට අවශ්‍ය තොකෙරෙන්නේ තම්, ‘පුද්ගලය’ යන්නට තනි පුද්ගලයෙකු, ආයතනයක්, සමාගමක්, සංස්ථාවක් සහ සංස්ථාපිත තොකළ පුද්ගල සමුහයක් ද ඇතුළත් වේ.

## **17. පාලනය වන නීතිය සහ අධිකරණ බලය**

- (a) සේවාවන් සහ මෙම නීතිරීති හා කොන්දේසි ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ නීති මගින් පාලනය වන අතර, රෝ අනුකූලව අර්ථ නිරුපනය කෙරෙනු ඇත.
- (b) බැංකුව සහ ගනුදෙනුකරු යන දෙපාර්ශ්වය ම ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අධිකරණවල අනනු තොවන බලයට යටත් වන නමුත් මෙම නීතිරීති හා කොන්දේසි ඕනෑම නීති බලය ඇති බලපුද්ගයක අධිකරණවල දී බලාත්මක කළ හැකිය.

## **18. පාලනය වන අනුවාදය**

ඉංග්‍රීසි අනුවාදය සහ වෙනත් යම් අනුවාදයක් අතර කිසියම් වෙනසක් පවතින විට මෙම නීතිමයි හා කොන්දේසි වල ඉංග්‍රීසි අනුවාදය බලපෑවන්වනු ඇත. මෙම නීතිමයි හා කොන්දේසිවල ඉංග්‍රීසි සහ දුම්ල පරිවර්තන බැංකුවේ වෙබ් අඩවිය වන [www.hsbc.lk](http://www.hsbc.lk) වෙතින් ලබාගත හැක.

**අනුවාදය: PIBTC2023MAY-SIN**